



09 -  
25.01  
2026

# LES MESSAGÈRES

D'APRÈS *ANTIGONE*  
DE SOPHOCLE  
MISE EN SCÈNE  
JEAN BELLORINI

AVEC L'AFGHAN GIRLS THEATER GROUP

THÉÂTRE  
CAROUGE

Été 2021, le régime taliban assoit à nouveau son pouvoir en Afghanistan, jusqu'à la chute de Kaboul le 15 août. Les opposants à leur autorité dogmatique voient leurs libertés drastiquement réduites, souvent leur vie menacée. Les femmes, les récalcitrants aux lois liberticides, les artistes, cristallisent la promesse d'un trouble à l'ordre tribal qui fait maintenant loi. Ils deviennent les cibles des tyrans.

Kubra Khademi, artiste plasticienne et performeuse lance un appel au secours. Joris Mathieu, directeur du Théâtre Nouvelle Génération - CDN de Lyon et Jean Bellorini, directeur du Théâtre National Populaire, y répondent concrètement en accueillant l'Afgan Girls Theater Group, une troupe animée par neuf comédiennes et un metteur en scène. Elle est depuis septembre 2021 installée en métropole lyonnaise.

Ce que vous allez voir ce soir n'est pas juste un spectacle. C'est aussi un cri, gracieux mais tonitruant par son impact poétique et politique. Il porte dans sa chair les stigmates et la force de ses interprètes. Céder à l'obscurantisme n'était pas pour elles une option. Y répondre par la poétique du plateau devient une arme redoutable pour lutter contre les ténèbres, avec un peu de lumière et beaucoup d'esprit.

Jean Bellorini met en scène ces éblouissantes *Messagères*, revisitant une tragédie antique. *Antigone*, c'est l'histoire d'une femme qui dit non, à l'instar de ces jeunes femmes contraintes à quitter leur terre pour conserver la vie. Jean Bellorini explique : « nous avons eu envie de raconter comment elles en sont venues à être Antigone ; comment elles ont eu l'audace de fuir.

Le jeu théâtral naît en partie de ce lien intime avec leur histoire. Dans notre spectacle, c'est sensiblement qu'apparaît le courage. Si Antigone est révolutionnaire, c'est au sens premier, astronomique du terme : elle ne cherche pas à ébranler un monde mais simplement à être fidèle à ce qu'elle est. Elle ne rompt rien, elle creuse en dedans. Fièrement. Tout en intériorité. »

À travers les siècles et l'espace, Sophocle et l'Afgan Girls Theater Group dialoguent, percutant le réel avec force. Dans ce spectacle choral, armées de leur courage et de leur talent, neuf femmes racontent leur Antigone sous l'œil immense de la Lune. Et maintenant, place aux héroïnes d'aujourd'hui que sont ces *Messagères*.

DURÉE 1H45  
DÈS 14 ANS

SPECTACLE EN DARI  
SURTITRES  
PROJETÉS EN  
FRANÇAIS SUR  
L'ENSEMBLE DES  
REPRÉSENTATIONS

## AVEC

l'Afghan Girls Theater Group :

**Husnia Ahmadi**

Le garde

Chœur d'Antigone

**Freshta Akbari**

Antigone

Chœur d'Antigone

**Atifa Azizpor**

Ismène

Chœur d'Antigone

**Sediqa Hussaini**

Le coryphée

Le messager

Chœur d'Antigone

**Shakila Ibrahim**

Hémon

Le coryphée

Chœur d'Antigone

**Shegofa Ibrahim**

Chœur d'Antigone

**Marzia Jafari**

Tirésias

Chœur d'Antigone

**Tahera Jafari**

Eurydice

Chœur d'Antigone

**Sohila Sakhizada**

Créon

## D'APRÈS

*Antigone* de Sophocle

## MISE EN SCÈNE

Jean Bellorini

## ADAPTATION

Mina Rahnamaei

## COLLABORATION ARTISTIQUE

Hélène Patarot, Mina Rahnamaei

et Naim Karimi

## LUMIÈRES

Jean Bellorini

## UNIVERS SONORE

Sébastien Trouvé

## TRADUCTION DES SURTITRES

Mina Rahnamaei et Florence Guinard

## DÉCOR ET COSTUMES

Les ateliers du Théâtre National

Populaire

---

## ÉQUIPE TECHNIQUE DU THÉÂTRE NATIONAL POPULAIRE

### RÉGIE GÉNÉRALE

Julie Vareilles

### RÉGIE PLATEAU

#### EN PASSATION

Iban Gomez

### RÉGIE LUMIÈRE

#### EN PASSATION

Mathilde Foltier-Gueydan

### RÉGIE LUMIÈRE POURSUITE

#### EN PASSATION

Rémy Sabatier

### RÉGIE SON

Eric Georges

### RÉGIE SON HF

Louise Blancardi

### RÉGIE VIDÉO

#### EN PASSATION

Marie Anglade

### HABILLAGE

Sophie Bouilleaux

## ÉQUIPE TECHNIQUE DU THÉÂTRE DE CAROUGE

### RÉGIE GÉNÉRALE ET PLATEAU

Manu Rutka

### RÉGIE PLATEAU

Grégoire de Saint Sauveur

### RÉGIE LUMIÈRE

Eusebio Paduret

### RÉGIE LUMIÈRE POURSUITE

Loïc Rivoalan

### RÉGIE VIDÉO

Gautier Janin

### HABILLAGE

Cécile Vercaemer-Ingles

### ENTRETIEN COSTUMES

Pauline Ecuyer

### MONTAGE

William Ballerio, Chingo Bensong, Janju Bonzon, Mitch Croptier, Sébastien Graz, Peline Montmayeur (stagiaire techniscéniste), Baptiste Novello, Olivier Savet

## ET TOUTE L'ÉQUIPE DU THÉÂTRE DE CAROUGE

---

Le texte qui ouvre le spectacle est issu de l'album de Martine Delerm *Antigone peut-être*, paru aux éditions Cipango

Le texte final a été écrit par Atifa Azizpor, comédienne de l'Afghan Girls Theater Group

Production Théâtre National Populaire avec l'aide exceptionnelle du ministère de la Culture – DRAC Auvergne Rhône-Alpes

Coréalisation accueil Comédie de Genève

Création le 28 juin 2023 au Théâtre National Populaire à Villeurbanne

---

# NEWSLETTER

INSCRIVEZ-VOUS POUR NE PAS MANQUER LES ACTUALITÉS DU THÉÂTRE DE CAROUGE



## AUTOUR DU SPECTACLE

**JEUDI 15 JANVIER 2026 À 12H30**  
**À LA SOCIÉTÉ DE LECTURE**  
RENCONTRE AVEC JEAN BELLORINI

**DIMANCHE 25 JANVIER 2026 À 14H**  
**AU CINÉMA BIO**  
LE THÉÂTRE AU CINÉMA: CARTE BLANCHE À  
JEAN BELLORINI QUI VOUS PRÉSENTE LE FILM  
VANYA, 42<sup>E</sup> RUE, RÉALISÉ PAR LOUIS MALLE EN 1994

RETROUVEZ TOUS LES ÉVÉNEMENTS  
SUR [THEATREDECAROUGE.CH](http://THEATREDECAROUGE.CH)

## LE BAR-RESTAURANT

FRESYA Événementiel vous accueille avant et après  
les spectacles dans son bar-restaurant avec des  
menus raffinés et accessibles, inspirés des saisons et  
des univers des représentations

RÉSERVATION SUR [FRESYAEVENEMENTIEL.CH](http://FRESYAEVENEMENTIEL.CH)

## LES VISITES DU THÉÂTRE

Tous les 1<sup>ers</sup> samedis du mois, une visite guidée  
est proposée par nos équipes de 11h à 12h30

GRATUIT ET SUR RÉSERVATION: [THEATREDECAROUGE.CH](http://THEATREDECAROUGE.CH)

## PROCHAINS SPECTACLES

### *STEPHAN EICHER SEUL EN SCÈNE*

DE ET AVEC STEPHAN EICHER

MISE EN SCÈNE FRANÇOIS GREMAUD

DU 28 JANVIER AU 1<sup>ER</sup> FÉVRIER 2026

### *LE TARTUFFE*

DE MOLIÈRE

MISE EN SCÈNE JEAN LIERMIER

DU 3 MARS AU 2 AVRIL 2026



REPUBLIQUE  
ET CANTON  
DE GENÈVE

Soutenu par la  
VILLE  
DE  
CAROUGE



GENÈVE  
AIRPORT

lemania  
pension hub

Ninety-Six  
Partners  
g

MIGROS  
Pour-cent culturel

Comédie de Genève

LE THÉÂTRE  
DE CAROUGE  
BENEFICIE DU  
SOUTIEN DE JTI

#### PARTENAIRES CULTURELS:

TKM, THÉÂTRE AM STRAM GRAM, LOTERIE ROMANDE, FONDATION  
LEENAARDS, COMMUNE DE CHÈNE-BOURG, L'APARTÉ, LA BÂTIE FESTIVAL  
DE GENÈVE, COMÉDIE DE GENÈVE, MÉTIERS D'ART GENÈVE, GECA, FÊTE  
DU THÉÂTRE, SOCIÉTÉ DE LECTURE, ASSOCIATION INTÉRÊTS DE CAROUGE,  
LES CIE DES MOTS, MAISON ROUSSEAU LITTÉRATURE, BIBLIOTHÈQUE  
DE CAROUGE, JOURNÉE EUROPÉENNE DES MÉTIERS D'ART,  
BIBLIOTHÈQUES MUNICIPALES DE LA VILLE DE GENÈVE, LA LIBRERIE,  
CARTEL DES SOCIÉTÉS CAROUGEISES, CINÉMA BIO, ESBD, MUSÉE D'ART  
ET D'HISTOIRE, BIBLIOTHÈQUE DE GENÈVE

#### PARTENAIRES MÉDIATION:

FONDATION ALFRED ET EUGÉNIE BAUR, FONDATION HENRI MOSER,  
FONDATION DU GROUPE PICTET

#### PARTENAIRES ACCESSIBILITÉ:

ASSOCIATION ÉCOUTE VOIR, CROIX ROUGE GENEVOISE, SO CLOSE

#### PARTENAIRES BILLETTERIE:

CARTE 20 ANS/20 FRANCS, CENTRE D'ACCUEIL DE LA GENÈVE  
INTERNATIONALE (CAGI), CHÉQUIER CULTURE, MIGROS POUR-CENT  
CULTUREL

#### NOUS REMERCIONS ÉGALEMENT:

CAFÉS LA SEMEUSE, COMMUNE DE PLAN-LES-OUATES, TEBICOM,  
IBIS STYLES GENÈVE CAROUGE, FLEURISTE DE CAROUGE,  
PHARMACIE DU RONDEAU

# THEATREDECAROUGE.CH